

# Décontamination de l'équipement médical pendant la pandémie de COVID-19

Guide des normes de Bayer relatives aux produits de radiologie



# Énoncé de mission

L'équipe Radiologie de Bayer s'engage à soutenir les héros du secteur des soins de santé, alors que nous traversons ensemble une époque d'incertitudes liées à la pandémie de COVID-19.

**Ce guide s'inscrit dans les mesures que nous déployons de manière continue pour vous fournir des outils et des renseignements visant à vous aider à dissiper certaines de ces incertitudes, de sorte que vous puissiez vous concentrer sur votre priorité : vos patients.**

Dans ce guide, vous trouverez des recommandations détaillées sur la décontamination de votre équipement médical de radiologie de Bayer à la suite d'un contact avec un cas avéré ou présumé de COVID-19\*.

Veillez prendre note que ces renseignements sont destinés à compléter les procédures de nettoyage et de désinfection décrites dans le manuel d'utilisation du produit.

\* Pour ce qui est du nettoyage habituel de votre équipement médical de radiologie de Bayer, reportez-vous aux instructions présentées dans le manuel d'utilisation de votre produit. Certains agents nettoyants et désinfectants, qui peuvent endommager l'équipement, ne doivent pas être utilisés; d'autres agents peuvent être utilisés à court terme pour décontaminer l'équipement pendant la pandémie de COVID-19, mais ne doivent pas être utilisés comme substitut à long terme aux produits et aux procédures décrits dans le manuel d'utilisation.

[MENU PRINCIPAL](#)



[PRÉCÉDENT](#)

[SUIVANT](#) · 2



# Menu interactif

Cliquez sur les liens ci-dessous pour passer d'une section du document à l'autre.

## Recommandations de produits pour TDM

Système d'injection pour TDM Stellant FLEX de MEDRAD®

Système d'injection pour TDM Stellant de MEDRAD® avec poste de travail Certegra®

Système d'injection pour TDM Stellant Classic de MEDRAD®

Système d'injection pour TDM EnVision de MEDRAD®

Système d'injection pour TDM MCT de MEDRAD® et Système d'injection pour TDM MCT plus de MEDRAD®

Système d'injection pour TDM Vistron de MEDRAD®

Système de détection d'extravasation XDS de MEDRAD®

## Recommandations de produits CV

Système d'injection pour angiographie Mark 7 Arterion de MEDRAD®

Système d'injection et de gestion des fluides Avanta de MEDRAD®

Système d'injection pour angiographie Mark V ProVis de MEDRAD®

Système d'injection pour angiographie Mark V de MEDRAD®

Système d'injection pour angiographie Mark V Plus de MEDRAD®

Système d'injection pour angiographie Mark IV de MEDRAD®

## Recommandations de produits pour IRM

Système d'injection pour IRM MRXperion de MEDRAD®

Système d'injection pour IRM Spectris Solaris EP de MEDRAD®

Système d'injection pour IRM Spectris Solaris de MEDRAD®

Système d'injection pour IRM Spectris de MEDRAD®

Système de surveillance pour IRM Veris de MEDRAD®

## Autres recommandations de produits

Recommandations du système de perfusion pour TEP Intego de MEDRAD®

Recommandations de systèmes de contrepoids suspendu (SCS)

## En savoir davantage

Directives du Journal of the American College of Radiology (JACR)

Mises en garde importantes relatives aux produits : Fournitures jetables de Bayer, poste de travail Certegra®

Rappel des dangers électromécaniques

Ressources supplémentaires

Annexe

# Recommandation du JCAR

En général, lors de la désinfection de la plupart de l'équipement médical de radiologie de Bayer à la suite d'un contact avec un cas avéré ou présumé de COVID-19, Bayer recommande d'envisager de suivre les directives suivantes proposées par le JACR<sup>1</sup> :



Laver  
soigneusement  
l'équipement à  
l'eau et au savon

ou



Décontaminer l'équipement  
en utilisant un désinfectant  
de niveau faible ou  
intermédiaire

Exemples : Solution détergente germicide  
iodée, alcool éthylique ou alcool isopropylique

<sup>1</sup> Kooraki, Soheil et al. "Coronavirus (COVID-19) outbreak: what the department of radiology should know." Journal of the American College of Radiology (2020).

# Protégez vos patients et évitez les coûts importants liés aux périodes d'arrêt de l'équipement!



Lors de la désinfection à la suite d'un contact avec un cas avéré ou présumé de COVID-19, Bayer recommande de jeter toutes les fournitures et tous les ensembles de remplissage jetables à usage unique. Veuillez prendre note que lors du retrait d'un dispositif d'administration source Intego de MEDRAD®, il y a un risque d'exposition à des rayonnements, ce dont il faut tenir compte pendant l'évaluation du moment et de la fréquence de mise au rebut des dispositifs.



Rappel des dangers électromécaniques : Débranchez toujours le système de la source d'alimentation électrique lors du nettoyage. Ne trempez et n'immergez aucun composant dans l'eau ou une solution nettoyante.

Lors de la décontamination de votre poste de travail Certegra® pendant la pandémie de COVID-19, tenez compte des choses « à faire » et « à ne pas faire » :



## À FAIRE :

- Utiliser l'un des agents suivants : Lingettes jetables germicides Sani-Cloth® Plus, lingettes désinfectantes CaviWipes™ ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %.
- Dans la mesure du possible, utiliser un stylet pour programmer les protocoles au poste de travail, afin d'éviter de toucher l'écran avec des mains gantées ou non et ainsi limiter le besoin de désinfecter l'écran.



## À NE PAS FAIRE :

- Vaporiser un agent nettoyant ou désinfectant directement sur l'écran du poste de travail Certegra®. Ce faisant, vous risquez d'occasionner des dommages au dispositif, notamment une défaillance de l'écran tactile. Il convient plutôt d'appliquer un agent sur le tissu avant de nettoyer l'écran ou d'utiliser l'une des lingettes imprégnées préconisées dans la partie de gauche.

# Recommandations de produits pour TDM

## Système d'injection pour TDM Stellant FLEX de MEDRAD® et Système d'injection pour TDM Stellant de MEDRAD® avec poste de travail Certegra®

Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
Tête	Bayer recommande le désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6) de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. Si le désinfectant de surface CaviCide de Metrex n'est pas disponible, consultez la liste d'autres options offertes dans l'annexe.	Bayer recommande d'utiliser l'un ou l'autre des produits chimiques suivants : Lingette jetable germicide Sani-Cloth® Plus (n° EPA : 9480-6), lingettes désinfectantes CaviWipes™ (n° EPA : 46781-8) ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises.
Socle de plancher, potence pour intraveineuse, SCS et base	Bayer recommande le désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6) de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués.	Bayer recommande d'utiliser l'un ou l'autre des produits chimiques suivants : Lingette jetable germicide Sani-Cloth® Plus (n° EPA : 9480-6), lingettes désinfectantes CaviWipes™ (n° EPA : 46781-8) ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises. <b>Mise en garde : N'utilisez pas d'eau de Javel ou d'équivalent de l'eau de Javel sur le socle de plancher.</b>
Pistons de seringue, interface et conduit de lumière	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool a séché avant d'utiliser l'appareil.	Utilisez uniquement de l'eau tiède. <b>Mise en garde : N'utilisez pas d'agents nettoyants qui contiennent des composés à base d'ammonium quaternaire, tels que Sani-Cloth® Plus, d'agents nettoyants qui contiennent de l'alcool éthylique, tels que Lysol®, sur le piston ou l'interface de la seringue.</b>
Écran du poste de travail	Bayer recommande le désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6) de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. <b>Mise en garde : Ne vaporisez aucun agent nettoyant ou désinfectant directement sur l'écran du poste de travail.</b>	Bayer recommande d'utiliser l'un ou l'autre des produits chimiques suivants : Lingette jetable germicide Sani-Cloth® Plus (n° EPA : 9480-6), lingettes désinfectantes CaviWipes™ (n° EPA : 46781-8) ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises.

# Recommandations de produits pour TDM

Système d'injection pour TDM Stellant Classic de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
Tête	Bayer recommande le <b>désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6)</b> de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. Si le désinfectant de surface CaviCide de Metrex n'est pas disponible, consultez la liste d'autres options offertes dans l'annexe.	Nettoyez soigneusement l'ensemble à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises.
Base	Bayer recommande le <b>désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6)</b> de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués.	Essuyez la base avec un chiffon doux et non abrasif ou un essuie-tout imbibé d'une solution nettoyante ou d'eau tiède.
Socle de plancher, potence pour intraveineuse et SCS	Bayer recommande le <b>désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6)</b> de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués.	Nettoyez le socle de plancher et la potence pour intraveineuse intégrée avec de l'eau tiède et un détergent doux (tel que du savon à vaisselle liquide), au besoin.
Pistons et interface de seringue	Bayer recommande le <b>désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6)</b> de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. Si le désinfectant de surface CaviCide de Metrex n'est pas disponible, consultez la liste d'autres options offertes dans l'annexe.	Nettoyez soigneusement l'ensemble à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.
Écran (UCA)	Bayer recommande l'utilisation de l'un ou l'autre des produits chimiques suivants qui, après avoir fait l'objet d'une évaluation de la résistance chimique, ont été considérés comme acceptables pour les composants du système indiqué : Alcool isopropylique à 70 %, composés à base d'ammonium quaternaire, solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 % ou peroxyde d'hydrogène à 3 %.	Essuyez l'écran avec un chiffon doux et non abrasif ou un essuie-tout imbibé d'une solution nettoyante ou d'eau tiède.

# Recommandations de produits pour TDM

Système d'injection pour TDM EnVision de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
Piston et tête de seringue	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement l'ensemble à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.
Écran tactile	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement l'ensemble à l'aide de lingettes imbibées d'alcool ou d'alcool isopropylique et d'un applicateur. Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.

Système d'injection pour TDM MCT de MEDRAD® et Système d'injection pour TDM MCT plus de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
Système	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement le système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.

# Recommandations de produits pour TDM

## Système d'injection pour TDM Vistron de MEDRAD®

Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement le système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.

## Système de détection d'extravasation XDS de MEDRAD®

Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système</b>	Reportez-vous aux instructions du manuel d'utilisation ou communiquez avec le <a href="#">Centre de performance clinique de Bayer</a> pour obtenir de l'aide supplémentaire.	Nettoyez soigneusement le système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. Laissez tous les composants sécher entièrement avant de les utiliser.

# Recommandations de produits CV

Système d'injection pour angiographie Mark 7 Arterion de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
Tête, piston et interface de la seringue, écran, socle de plancher, bloc d'alimentation et support de table	Bayer recommande l'utilisation d'une solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 %.	Nettoyez les composants du système d'injection, à l'exception du manchon thermostaté et du manchon de pression, à l'aide d'une lingette germicide ou d'une lingette javellisée pour les patients en isolement.
Couvercle avec abattant avant en plastique	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez le couvercle avec abattant avant à l'aide d'un chiffon doux ou d'un essuie-tout humecté avec une solution nettoyante pour éliminer le produit de contraste et tout autre contaminant.
Manchon thermostaté	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement le manchon thermostaté à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.
Manchon de pression	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez le manchon de pression à l'aide d'un chiffon doux ou d'un essuie-tout humecté avec une solution nettoyante pour éliminer le produit de contraste et tout autre contaminant. Bayer recommande le nettoyage du manchon de pression à l'aide d'une solution d'eau tiède du robinet (35 à 45 °C) et d'un détergent doux et non abrasif (nettoyant enzymatique neutre de faible pH), suivi d'un rinçage complet et d'un séchage au moyen d'une serviette douce. Une solution de savon à vaisselle et d'eau peut être utilisée avec un manchon de pression. Si un produit nettoyant germicide est désiré, communiquez avec le fabricant du germicide pour vérifier la dilution recommandée et sa compatibilité avec les polycarbonates. Si la solution est considérée comme acceptable, suivez à la lettre les instructions du fabricant.

# Recommandations de produits CV

Système d'injection et de gestion des fluides Avanta de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
UCA, manchon thermostaté de la seringue, manchon thermostaté du flacon, socle de plancher et supports de table	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant, tel que l'acétone. N'utilisez pas d'alcool méthylique sur les ensembles jetables.
Module de contrôle du liquide, tête, piston et interface de la seringue, bloc d'alimentation	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant, tel que l'acétone. N'utilisez pas d'alcool méthylique sur les ensembles jetables.
Manchon de pression	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez le manchon de pression à l'aide d'un chiffon doux ou d'un essuie-tout humecté avec une solution nettoyante pour éliminer le produit de contraste et tout autre contaminant. Bayer recommande le nettoyage du manchon de pression à l'aide d'une solution d'eau tiède du robinet (35 à 45 °C) et d'un détergent doux et non abrasif (nettoyant enzymatique neutre de faible pH), suivi d'un rinçage complet et d'un séchage au moyen d'une serviette douce. Une solution de savon à vaisselle et d'eau peut être utilisée avec un manchon de pression. Si un produit nettoyant germicide est désiré, communiquez avec le fabricant du germicide pour vérifier la dilution recommandée et sa compatibilité avec les polycarbonates. Si la solution est considérée comme acceptable, suivez à la lettre les instructions du fabricant.

# Recommandations de produits CV

Système d'injection pour angiographie Mark V ProVis de MEDRAD®		
Composant	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant.

Système d'injection pour angiographie Mark V de MEDRAD® et Système d'injection pour angiographie Mark V Plus de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant.
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant.

Système d'injection pour angiographie Mark IV de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	À l'aide d'un chiffon humecté et tiède, essuyez toute éclaboussure du produit de contraste et tout autre résidu, en utilisant un détergent, le cas échéant. Essuyez avec un chiffon propre et humecté afin d'éliminer le détergent.

# Recommandations de produits pour IRM

Système d'injection pour IRM MRXperion de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Tête, socle de plancher et base</b>	Bayer recommande le <b>désinfectant de surface CaviCide de Metrex (N° EPA : 46781-6)</b> de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. Si le désinfectant de surface CaviCide de Metrex n'est pas disponible, consultez la liste d'autres options offertes dans l'annexe.	Bayer recommande d'utiliser l'un ou l'autre des produits chimiques suivants : Lingette jetable germicide Sani-Cloth® Plus (n° EPA : 9480-6), lingettes désinfectantes CaviWipes™ (n° EPA : 46781-8) ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises.
<b>Pistons et interface de seringue</b>	Bayer recommande <b>seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %</b> . Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Nettoyez soigneusement les composants du système à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux. N'utilisez aucun solvant de nettoyage industriel puissant.
<b>Poste de travail</b>	Bayer recommande le désinfectant de surface CaviCide de Metrex (n° EPA : 46781-6) de la liste N de l'EPA : Désinfectants à utiliser contre le SRAS-CoV-2 (virus causant la COVID-19). Il contient 17,2 % d'isopropanol et 0,28 % de composés à base d'ammonium quaternaire. Les clients peuvent également utiliser une autre marque présentant les pourcentages d'ingrédients actifs indiqués. <b>Mise en garde : Ne vaporisez aucun agent nettoyant ou désinfectant directement sur l'écran du poste de travail.</b>	Bayer recommande d'utiliser l'un ou l'autre des produits chimiques suivants : Lingette jetable germicide Sani-Cloth® Plus (n° EPA : 9480-6), lingettes désinfectantes CaviWipes™ (n° EPA : 46781-8) ou solution désinfectante à base de composés d'ammonium quaternaire à 0,25-0,30 % et d'isopropanol à 14,8 %-20 %. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les instructions précises.

# Recommandations de produits pour IRM

## Système d'injection pour l'IRM Spectris Solaris EP de MEDRAD®

Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande l'utilisation de l'un ou l'autre des agents suivants : Peroxyde d'hydrogène, solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 % et alcool isopropylique allant jusqu'à 70 %.	Nettoyez soigneusement le système et ses composants à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.

## Système d'injection pour IRM Spectris Solaris de MEDRAD®

Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande l'utilisation de l'un ou l'autre des agents suivants : Peroxyde d'hydrogène, solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 % et alcool isopropylique allant jusqu'à 70 %.	Nettoyez soigneusement le système et ses composants à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.

## Système d'injection pour IRM Spectris de MEDRAD®

Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande l'utilisation de l'un ou l'autre des agents suivants : Peroxyde d'hydrogène, solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 % et alcool isopropylique allant jusqu'à 70 %.	Nettoyez soigneusement le système et ses composants à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif, d'eau tiède et d'un désinfectant doux.

# Recommandations de produits pour IRM

Système de surveillance pour IRM Veris de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Surface extérieure du moniteur</b>	Bayer recommande de suivre les instructions décrites dans le manuel d'utilisation de Veris, qui décrivent les protocoles de décontamination pouvant servir à la désinfection à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19.	La surface extérieure du moniteur, à l'exception de l'écran, peut être nettoyée avec de l'alcool et séchée à l'aide d'un chiffon doux et sec. Il est préférable d'utiliser un chiffon de coton pour nettoyer le moniteur. Les essuie-tout et d'autres tissus peuvent rayer la surface de l'écran. Nettoyez la fenêtre de l'écran en l'essuyant avec un chiffon propre, doux et non pelucheux sur lequel vous pulvérisez un nettoyant pour vitres usuel. Ne pas vaporiser ce produit directement sur l'écran.
<b>Brassards de tensiomètre</b>	Bayer recommande de suivre les instructions décrites dans le manuel d'utilisation de Veris, qui décrivent les protocoles de décontamination pouvant servir à la désinfection à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19.	Le brassard de tensiomètre réutilisable peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humectés. Le cas échéant, le brassard peut être désinfecté en l'essuyant avec de l'alcool à 70 %, une solution d'eau de Javel diluée ou un autre désinfectant. <b>Conçus pour être utilisés auprès d'un seul patient, les brassards de pression jetables ne doivent pas être désinfectés.</b> Le brassard en tissu et la poche en néoprène peuvent être stérilisés à l'aide de désinfectants offerts sur le marché, tels que l'oxyde d'éthylène (OEt). Rincez abondamment pour éliminer tout désinfectant résiduel. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans la poche de néoprène. Le brassard en tissu peut également être stérilisé dans un autoclave. Lorsque les brassards sont très souillés de sang ou d'autres liquides organiques, il faut les laver à la main ou à la machine. Les brassards en polyéthylène téréphtalate peuvent être lavés ou stérilisés en retirant d'abord la poche de gonflage en néoprène. Faites repasser le tube de gonflage dans le trou, puis retirez le rabat en tissu.
<b>Câble et sonde de température</b>	Bayer recommande de suivre les instructions décrites dans le manuel d'utilisation de Veris, qui décrivent les protocoles de décontamination pouvant servir à la désinfection à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19.	Nettoyez avec de l'alcool et désinfectez en essuyant le câble et la sonde avec une solution de glutaraldéhyde à 2 %.
<b>Capteurs d'oxymètre de pouls</b>	Bayer recommande de suivre les instructions décrites dans le manuel d'utilisation de Veris, qui décrivent les protocoles de décontamination pouvant servir à la désinfection à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19.	Vous pouvez essuyer le capteur de SpO2 avec de l'alcool. Pour ce faire, vous pouvez placer les palettes et le câble dans une solution de glutaraldéhyde à 2 %. Ne placez que les palettes et le câble du capteur dans la solution.

# Recommandations de produits pour INTEGO

Système de perfusion pour TEP Intego de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système d'injection</b>	Bayer recommande seulement l'utilisation d'alcool isopropylique à 70 %. Il faut s'assurer que l'alcool isopropylique a séché avant d'utiliser l'appareil.	Utilisez une solution nettoyante douce pour l'intérieur de la chambre blindée, l'extérieur du chariot, l'écran tactile, le protège-flacons et le guide d'insertion de l'aiguille.

# Recommandations de produits pour SCS

Systèmes de contrepois suspendu (SCS) OCS II de MEDRAD®		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système</b>	Bayer recommande l'utilisation de l'un ou l'autre des agents suivants : Savon à vaisselle doux, peroxyde d'hydrogène, solution d'hypochlorite de sodium allant jusqu'à 10 % et alcool isopropylique allant jusqu'à 90 %.	Utilisez un chiffon doux ou une éponge humectée avec un produit nettoyant pour essuyer délicatement les surfaces extérieures du SCS. Nettoyez soigneusement le système de montage et la tête pour éliminer le produit de contraste et d'autres dépôts. Utilisez de l'eau tiède et des chiffons doux pour nettoyer les composants. Nettoyez les attaches de câble en velcro en les tordant afin de fragmenter le produit de contraste séché, puis lavez-les à l'eau tiède et au savon doux. Laissez le système sécher entièrement avant de l'utiliser. Ne le séchez pas en appliquant quelque source de chaleur que ce soit.

Système OCS III (Portegra 2 et 2i)		
Composante	RÉPONSE EN CAS DE PANDÉMIE : Protocole de désinfection recommandé à la suite d'un contact avec un patient atteint de COVID-19	PROTOCOLE DE NETTOYAGE HABITUEL : Résumé des directives du manuel d'utilisation du produit
<b>Système</b>	Veillez vous reporter aux instructions de MAVIG, le fabricant d'équipement d'origine d'OCS III.	Veillez vous reporter aux instructions de MAVIG, le fabricant d'équipement d'origine d'OCS III.

# Annexe

Bayer recommande l'utilisation des désinfectants de surface CaviCide de Metrex pour décontaminer les composants de l'équipement de radiologie de Bayer indiqués ci-dessous.

Si les désinfectants CaviCide de Metrex ne sont pas disponibles, on peut les remplacer par une des options suivantes qui, après avoir fait l'objet d'une évaluation de la résistance chimique, ont été considérées comme acceptables pour les composants du système indiqué :

- Alcool isopropylique à 70 %
- Peroxyde d'hydrogène à 3 %
- Vaporisateur Lysol® Brand II™
- Équivalent d'eau de Javel à une dilution de 1:10
- Éthanol à 96 %



Tête du système  
d'injection pour IRM  
MRXperion de MEDRAD®

Tête du système  
d'injection pour  
TDM Stellart de  
MEDRAD®





Technologie novatrice pour TDM et IRM



Simplification de l'intégration



Protection de garantie et ententes de service flexibles



Amélioration de la performance



Équipes de spécialistes de la conception de solutions



Maximisation des périodes d'utilisation des appareils



Radiology.bayer.ca Portails des clients



Amélioration de la qualité



Mises à jour des appareils et des logiciels

Bayer se réserve le droit de modifier les spécifications et les caractéristiques décrites dans la présente ou de cesser de commercialiser le produit ou le service nommé dans la présente publication, en tout temps et sans préavis ni obligation. Veuillez communiquer avec le représentant autorisé de Bayer pour obtenir les renseignements les plus récents.

Bayer, la croix Bayer, MEDRAD, Certegra, Stellant FLEX de MEDRAD, Stellant de MEDRAD, Mark 7 Arterion de MEDRAD, Avanta de MEDRAD, Mark V ProVis de MEDRAD, Mark V de MEDRAD, Mark V Plus de MEDRAD, Mark IV de MEDRAD, MRXperion de MEDRAD, Spectris Solaris de MEDRAD, Spectris Solaris de MEDRAD, Spectris de MEDRAD, Veris de MEDRAD, Intego de MEDRAD, Stellant FLEX, Stellant, Mark 7 Arterion, Avanta, Mark V ProVis, Mark V, Mark V Plus, Mark IV, MRXperion, Spectris Solaris, Spectris Solaris, Spectris, Veris et Intego sont des marques de commerce détenues et/ou déposées par Bayer aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les autres marques de commerce et noms d'entreprise mentionnés dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont utilisés qu'à titre d'information. Aucune relation et aucun soutien ne doivent être déduits ou sous-entendus.

© 2020, Bayer. Il est interdit de reproduire, d'afficher, de modifier ou de distribuer le présent document sans l'autorisation écrite préalable expresse de Bayer.



Bayer Inc.  
2920 Matheson Boulevard East  
Mississauga (Ontario) L4W 5R6  
Téléphone : 1-800-268-1432  
Télécopieur : 1-800-567-1710  
Consultez [radiology.bayer.ca](http://radiology.bayer.ca)  
pour obtenir de plus amples renseignements



**Fabricant**  
Bayer Medical Care Inc. 1  
Bayer Drive  
Indianola, PA 15051-0780 É.-U.  
Téléphone : +1-412-767-2400  
+1-800-633-7231  
Télécopieur : +1-412-767-4120